



aprilia ETX 350/'85
TUAREG 350/'86

ETX 350

Mod. 1985

aprilia



Ogni epoca ha i suoi miti. ETX 350 è destinato a rappresentare il mito dei prossimi anni. Nessun altro enduro riunisce tante innovazioni: avviamento elettrico, controalbero per eliminare le vibrazioni, lubrificazione a carter secco con radiatore dell'olio, impianto frenante a disco anteriore e posteriore, distribuzione monoalbero a quattro valvole comandato da cinghia dentata. ETX 350, per vivere da protagonisti il mito contemporaneo.

ETX 350

Motore monocilindrico a 4 tempi con distribuzione monoalbero a cinghia e 4 valvole, controalbero per eliminare le vibrazioni, accensione elettronica Nippondenso, carburatore Dell'Orto PHF 34 GS, raffreddamento olio con radiatore separato, cambio a 5 rapporti.

Telaio monotrave sdoppiato con culla smontabile e piastra paramotore in lega leggera; sospensione anteriore: forcella Marzocchi a perno avanzato Ø 38, corsa ruota mm 240; sospensione posteriore: sistema brevettato APS con ammortizzatori Marzocchi a gas regolabile nella precarica della molla, corsa ruota mm 220; ruote: cerchi Akront in lega leggera; freni: a disco forato, anteriore Ø 260 con pinza flottante a doppio pistoncino, posteriore Ø 230.

Strumentazione: tachimetro con contachilometri totale e parziale, contagiri, spie luci, abbaglianti, folle, indicatori di direzione, riserva benzina, ricarica elettrica.

Accessori di serie: due specchi retrovisori, soffiotti paraforcelle, piastre portapedane in alluminio, borsetto portaoggetti, portapacchi in lega leggera, avvisatore acustico stampella laterale.

Optionals: avviamento elettrico.

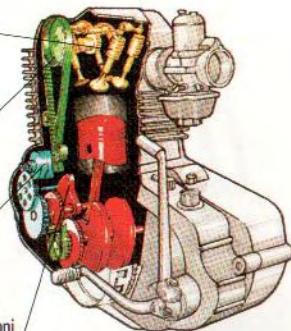
cilindrata unitaria	349.28
alesaggio per corsa	79.5 x 70.4
rapporto di compressione	1 : 9.6
potenza max	33 cv a 7500 giri
velocità max	150 km/h
freno anteriore	a disco Ø 260
freno posteriore	a disco Ø 230
pneumatico anteriore	90/90 x 21 Dunlop R 780
pneumatico posteriore	130/80 x 17 Dunlop R 780
peso a secco	kg 135
serbatoio	capacità lit. 14
consumo	4 lit/100 km norme C.U.N.A.

Quattro valvole.

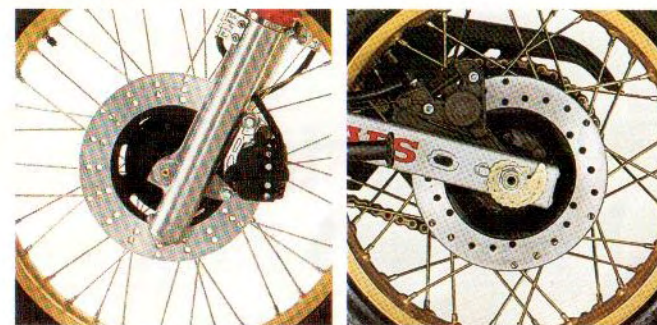
Cinghia dentata per comando distribuzione.

Avviamento elettrico (opzionale).

Controalbero per eliminare le vibrazioni.



Aprilia consiglia



Impianto frenante a disco, sia anteriore che posteriore.

Una strada diversa.

Aprilia S.p.A.

Via G. Galilei, 1
30033 Noale (VE) - Italy
Tel. 041/440788
Telex 215649 APMOTO I





ETX 350

Мод.
1985

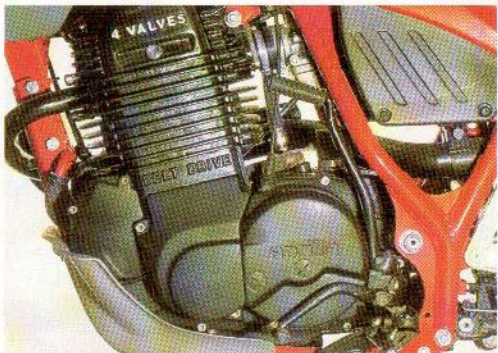


ETX 350 è bella da guardare: linea pulita, elegante, aggressiva. Ma, come ogni vero enduro, si riconosce meglio in sella. Nasce da grandi avventure: i rally più massacranti, le competizioni più selettive; e vi regala, anche nella guida di tutti i giorni, le qualità di una moto esclusiva. La grande forza, la potenza entusiasmante, la versatilità, ne fanno la moto ideale per chi è abituato a vivere sempre la guida come una grande avventura.



La sospensione anteriore con forcella Marzocchi a perno avanzato e la sospensione posteriore con sistema APS con ammortizzatore Marzocchi a gas regolabile garantiscono una risposta ottimale su ogni tipo di terreno. I freni a disco anteriore e posteriore (anteriore con pinza flottante) danno sicurezza assoluta.

ETX 350 riunisce tutte le innovazioni tecnologiche studiate per affrontare al meglio le situazioni più impegnative: è docile e scattante come un enduro di gran razza. È la moto giusta per chi vuole e sa guidare. Basta un giro di chiave, grazie all'avviamento elettrico, per scoprire le qualità di una grande moto. Il motore è un monocilindrico 4 tempi e 4 valvole con distribuzione monoalbero a camme in testa comandato da cinghia. Assicura grande potenza e totale affidabilità. Lo speciale controalbero equilibratore elimina ogni vibrazione e garantisce anche su fondi sconnessi una guida confortevole.



Il carburatore è Dell'ORTO PHF 34 GS, il cambio è a 5 rapporti, molto rapido e preciso negli innesti. Il telaio è monotrave sdoppiato con culla smontabile e piastra paramotore in lega leggera ma robustissima. Il sistema di lubrificazione è a carter secco che ne aumenta il rendimento.

con grande fantasia. Corre veloce e sicura su ogni tipo di strada. Nei lunghi percorsi non si stanca, affronta



con tranquillità il traffico cittadino; ma quando la città si allontana, le strade finiscono e comincia l'avventura, il suo cuore generoso si scatena, dove gli altri si fermano.

CILINDRATA UNITARIA	349,45 CM ³
ALESAGGIO X CORSA	79,5 x 70,4
RAPPORTO DI COMPRESSIONE	9,6 : 1
POTENZA/GIRI MAX	33 CV/7500 DIN
VELOCITÀ MASSIMA	145 KM/H
TRASMISSIONE PRIMARIA	INGRANAGGIO A DENTI DIRITTI
TRASMISSIONE FINALE	A CATENA AUTOLUBRIFICATA
AVVIAMENTO	ELETTRICO
FRENO ANTERIORE	A DISCO DIAM. 260 PINZA DOPPIO PIST.
FRENO POSTERIORE	A DISCO DIAM. 230
PNEUMATICI ANT. E POST.	DUNLOP - ANT. 90/90 - POST. 130/80
PESO	A SECCO KG 148
CAPACITÀ SERBATOIO	LT. 14



La strumentazione è completa: tachimetro con contachilometri totale e parziale, contagiri, spie luci, indicatori di direzione, riserva luminosa, ricarica elettrica. ETX 350 nasce di serie accessoriatissima: due specchi retrovisori, soffiotti paraforcelle, piastra portapedana in alluminio, borsetta portaoggetti, portapacchi in lega leggera, avvisatore acustico, stampella laterale e, se la vostra voglia di avventura è ancora più grande, due optional importanti: il cupolino e lo zainetto.

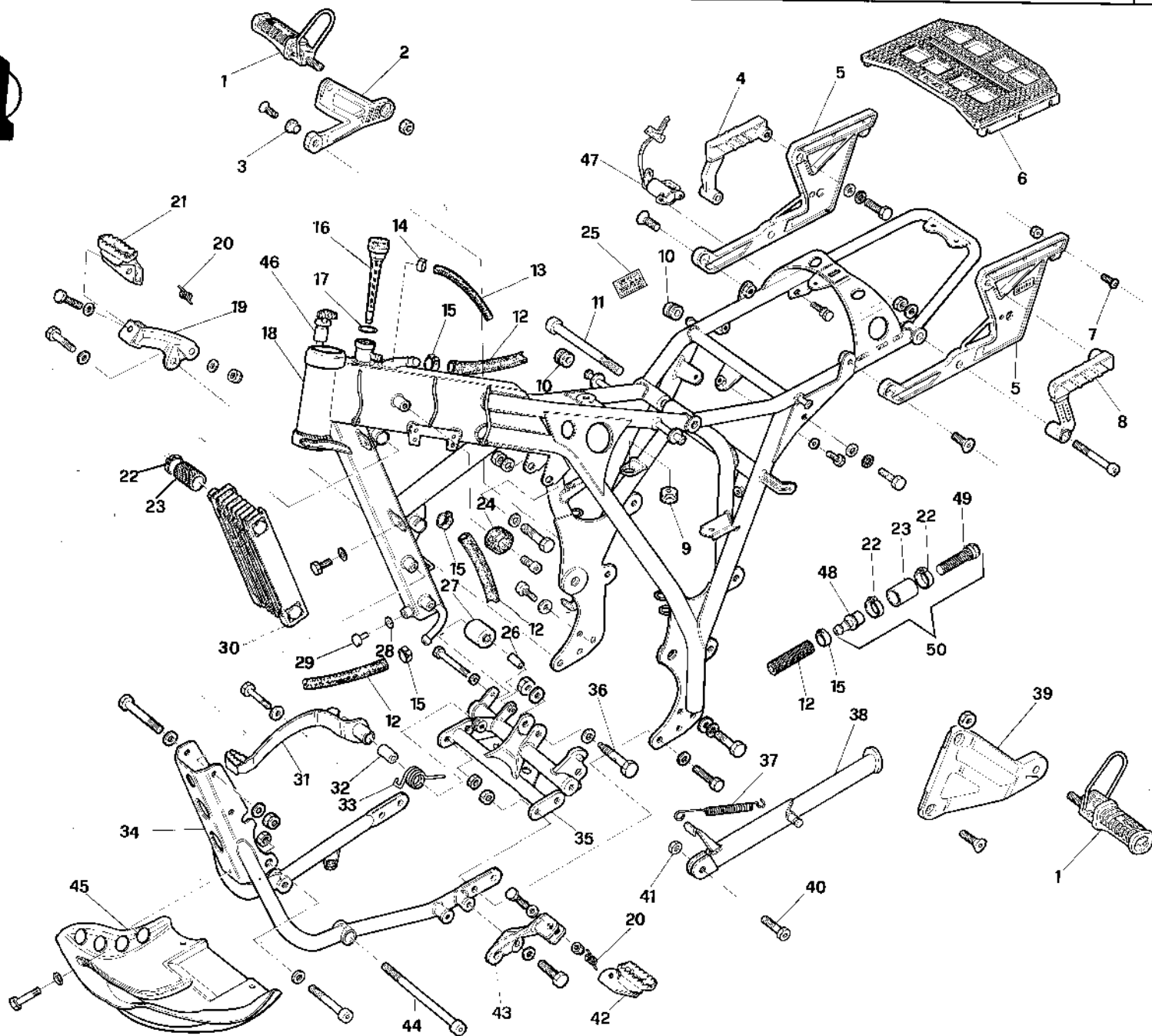


Aprilia S.p.A.
Via G. Galilei, 1
30033 Noale (Ve)
Tel. 041/440788
Telex: 215649 APMOTO I

TUAREG 350

MOD.
1986





POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
1	Coppia pedane passeggero	Foot rest (pair)	81 01 659	81 01 659	81 01 659	81 01 659
2	Supporto pedane passeggero dx	Foot rest bracket (right)	81 32 115	81 32 115	81 32 115	81 32 115
3	Bussola supporto pedane passeggero dx	Bush	81 21 052	81 21 052	81 21 052	81 21 052
4	Maniglia dx	Handle (right)	81 32 256	81 32 256	81 32 256	81 32 256
5	Spalla portapacchi	Parcel grid shoulder	81 32 253	81 32 253	81 32 253	81 32 253
6	Pianale portapacchi	Parcel grid base	81 32 255	81 32 255	81 32 255	81 32 255
7	Vite TBEI M6 x 15	Screw TBEI M6 x 15	81 52 027	81 52 027	81 52 027	81 52 027
8	Maniglia sx	Handle (left)	81 32 259	81 32 259	81 32 259	81 32 259
9	Gomma scatola batteria	Battery box rubber	81 20 030	81 20 030	81 20 030	81 20 030
10	Gomma sostegno fiancatina	Side panel rubber	81 20 223	81 20 223	81 20 223	81 20 223
11	Vite TCEI M12 x 130	Screw TCEI M12 x 130	81 50 042	81 50 042	81 50 042	81 50 042
12	Tubo olio	Oil pipe	81 20 394	81 20 394	81 20 394	81 20 394
13	Tubo sfiato motore	Engine breather pipe	81 20 447	81 20 447	81 20 447	81 20 447
14	Fascetta	Collar	81 20 446	81 20 446	81 20 446	81 20 446
15	Fascetta clic	Collar	81 01 586	81 01 586	81 01 586	81 01 586
16	Tappo con asta serbatoio olio	Oil tank plug with gauge	81 01 569	81 01 569	81 01 569	81 01 569
17	Anello tenuta	O-Ring	81 20 285	81 20 285	81 20 285	81 20 285
18	Telaio	Frame	● 81 32 221	● 81 32 221	● 81 32 221	● 81 32 402
19	Supporto pedana guidatore dx	Foot rest bracket (right)	81 32 234	81 32 234	81 32 234	81 32 234
20	Molla ritorno pedana	Foot rest spring	81 01 317	81 01 317	81 01 317	81 01 317
21	Pedana guidatore dx	Foot rest (right)	81 32 239	81 32 239	81 32 239	81 32 239
22	Fascetta clic	Collar	81 01 588	81 01 588	81 01 588	81 01 588
23	Tubo olio	Oil pipe	81 20 395	81 20 395	81 20 395	81 20 395
24	Tampone fiss. serbatoio anteriore	Stopper	82 01 124	82 01 124	82 01 124	82 01 124
25	Decalco indice modifica	Modification index decal	82 11 050	82 11 050	82 11 050	82 11 050
26	Distanziale rullo catena	Chain roller spacer	81 21 034	81 21 034	81 21 034	81 21 034
27	Rullo catena	Chain roller	81 01 375	81 01 375	81 01 375	81 01 375
28	Guarnizione tappo scarico olio	Oil plug gasket	81 22 961	81 22 961	81 22 961	81 22 961
29	Tappo scarico olio	Oil plug	81 22 960	81 22 960	81 22 960	81 22 960
30	Radiatore olio	Oil cooler	81 01 535	81 01 535	81 01 535	81 01 535
31	Leva freno posteriore	Rear brake lever	81 32 233	81 32 233	81 32 233	81 32 233
32	Distanziale leva freno posteriore	Rear brake lever spacer	81 21 030	81 21 030	81 21 030	81 21 030
33	Molle ritorno leve freno posteriore	Return spring	81 21 031	81 21 031	81 21 031	81 21 031
34	Culla motore - versione AE	Engine cradle (Elect. syst. model)	81 32 223	81 32 223	81 32 223	81 32 403
34	Culla motore - versione senza AE	Engine cradle (no elect. syst.)	81 32 330	81 32 330	81 32 330	81 32 419
35	Supporto biella singola	Simple link holder	● 81 32 225	● 81 32 225	● 81 32 225	● 81 32 225

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
36	Vite biella singola	Screw	81 05 104	81 05 104	81 05 104	81 05 104
37	Molla ritorno cavalletto	Lateral stand return spring	81 01 001	81 01 001	81 01 001	81 01 001
38	Cavalletto laterale	Lateral stand	81 32 381	81 32 381	81 32 381	81 32 381
39	Supporto pedane passeggero sx	Foot rest bracket (left)	81 32 124	81 32 124	81 32 124	81 32 124
40	Vite fissaggio cavalletto	Stand screw	81 05 103	81 05 103	81 05 103	81 05 103
41	Dado per vite cavalletto	Nut	81 52 001	81 52 001	81 52 001	81 52 001
42	Pedana guidatore sx	Foot rest (left)	81 32 241	81 32 241	81 32 241	81 32 241
43	Supporto pedana guidatore sx	foot rest bracket (left)	81 32 237	81 32 237	81 32 237	81 32 237
44	Vite TCEI 10 x 165	Screw TCEI 10 x 165	81 52 025	81 52 025	81 52 025	81 52 025
45	Paracoppa	Engine guard	81 34 063	81 34 063	81 34 114	81 34 114
46	Kit serratura bloccasterzo	Steering lock nut	81 01 628	81 01 628	81 01 628	81 01 628
47	Serratura casco	Helmet holder	81 01 425	81 01 425	81 01 425	81 01 425
48	Cadoto per filtro olio	Oil filter bush	81 01 669	81 01 669	81 01 669	81 01 669
49	Filtro olio in aspirazione	Oil filter	81 01 679	81 01 679	81 01 679	81 01 679
50	Filtro olio completo	Oil filter complete	51 38 013	51 38 013	51 38 103	51 38 013



CENTRO RICAMBI^{SRL}

via CIMABUE, 24/A - 50121 FIRENZE (ITALY)

TEL. (+39) 055-66 64 23 - FAX (+39) 055-67 00 84

e-mail: cr1firenze@tiscali.it

Avvertenza: nella richiesta dei particolari di ricambio si raccomanda di indicare il codice, il modello e la lettera punzonata sulla decalco qui a lato rappresentata e collocata come indicato sul libretto "Uso e manutenzione". Il presente catalogo si riferisce ai modelli:

ETX 350 ROSSO da indice modifica **E**

ETX 350 BIANCO da indice modifica **A**

TUAREG 350 ROSSO da indice modifica **A**

TUAREG 350 BIANCO da indice modifica **A**

Esempio di richiesta: 81 23 233 leva freno posteriore moto ETX 350
Indice modifica "A"

Warning: when you requiry spare parts, please state the code number, the model and the letter stamped on the decal here side and put on the owner's manual.
This catalogue refers to:

ETX 350 RED MODEL from **E** modify data

ETX 350 WHITE MODEL from **A** modify data

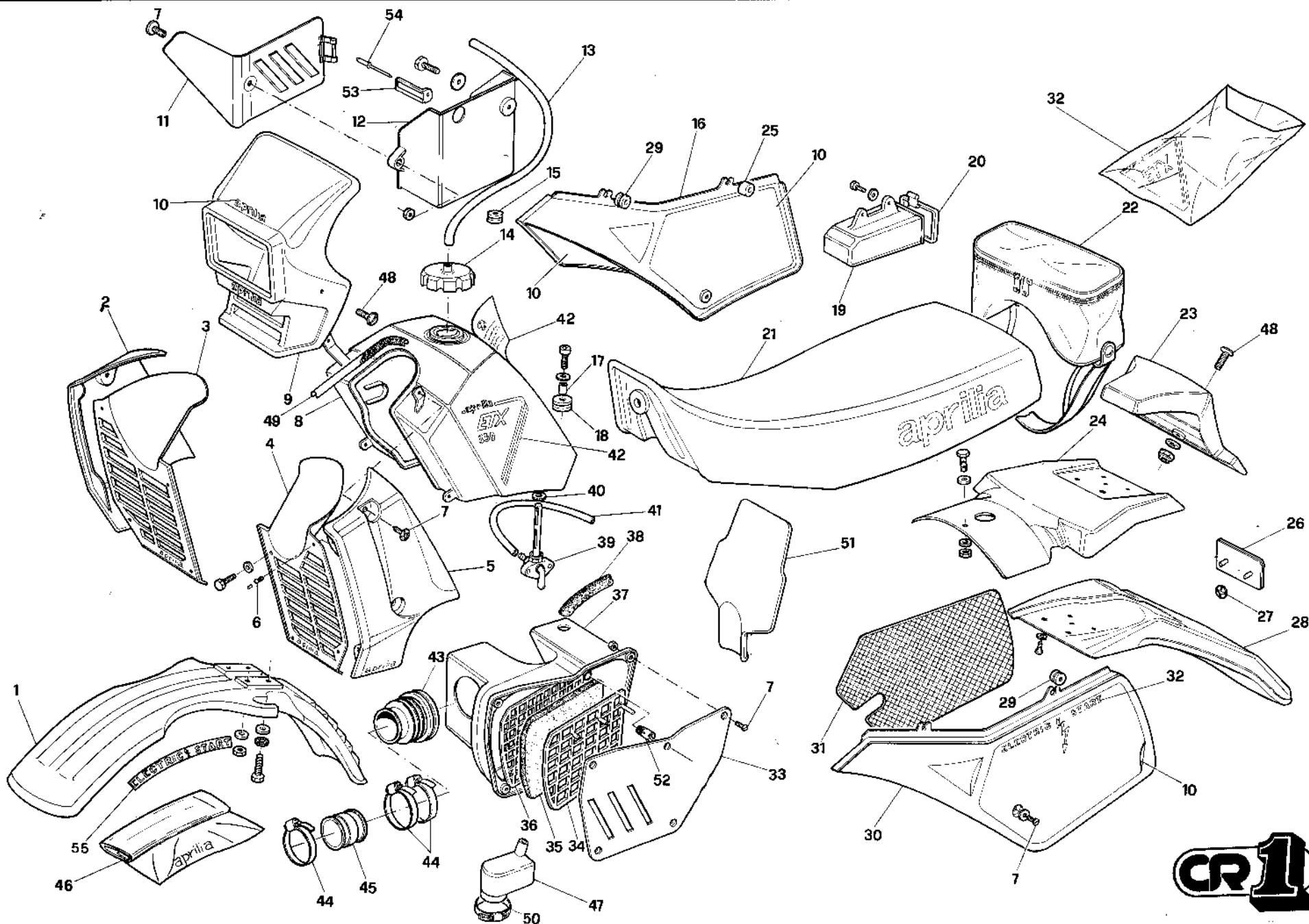
TUAREG 350 RED MODEL from **A** modify data

TUAREG 350 WHITE MODEL from **A** modify data

APRILIA S.p.A.
NOALE ITALIE
CODICE RICAMBI

A	B	C	D	E
---	---	---	---	---

Ex. 81 32 233 rear brake lever - CTX 350 MODEL - from "A"
Modify data



POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
1	Parafango anteriore	Front mudguard	81 26 036	81 26 037	81 26 036	81 26 071
1	Parafango anteriore nuovo		81 26 075	81 26 076	81 26 075	81 26 077
2	Convogliatore dx	Conveyor (right)	81 30 121	81 30 121		
3	Rete convogliatore dx	Conveyor (right)	81 30 123	81 30 123	81 30 190	81 30 256
4	Rete convogliatore sx	Conveyor net (left)	81 30 124	81 30 124	81 30 191	81 30 257
5	Convogliatore sx	Conveyor (left)	81 30 122	81 30 122		
6	Rivetto plastica	Plastic rivet	81 01 548	81 01 548		
7	Vite TCB M6 x 16	Screw TCB M6 x 16	81 50 059	81 50 059		
8	Serbatoio completo di decalco	Fuel tank compl. with decals	81 30 129	81 30 198	81 30 184	81 30 246
9	Portafaro anteriore	Headlight holder	81 30 119	81 30 113	81 30 119	81 30 244
10	Serie decalco fianc. e cupol. (pz. 7)	Decal set (7 pcs)	81 11 191	81 11 300	81 11 257	81 11 299
11	Staffa chiusura batteria	Battery bracket	81 30 127	81 30 127	81 30 127	81 30 127
12	Scatola porta batteria	Battery box	81 30 126	81 30 126	81 30 126	81 30 126
13	Tubo sfiato tappo serbatoio	Tank plug breather pipe	81 20 351	81 20 351	81 20 351	81 20 351
14	Tappo serbatoio	Tank plug	81 01 568	81 01 568	81 01 568	81 01 568
15	Gommino scatola porta batteria	Rubber	81 20 030	81 20 030	81 20 030	81 20 030
16	Fiancatina lat. dx	Side panel (right)	81 30 115	81 30 109	81 30 186	81 30 247
17	Distanziale gomma serbatoio	Spacer	81 20 314	81 20 314	81 20 314	81 20 314
18	Gomma serbatoio	Rubber	81 20 311	81 20 311	81 20 311	81 20 311
19	Cassetta porta attrezzi	Tools box	81 30 135	81 30 135	81 30 135	81 30 135
20	Coperchio cassetta attrezzi	Tools box cover	81 30 136	81 30 136	81 30 136	81 30 136
21	Sella	Seat	81 29 026	81 29 026	81 29 034	81 29 038
22	Borsetta porta guanti	Gloves case	81 01 561	81 01 561	81 01 561	81 01 684
23	Supporto faro posteriore	Taillight holder	81 26 043	81 26 043	81 26 061	81 26 061
24	Parafango posteriore	Rear mudguard - red	81 26 041	81 26 038	81 26 041	81 26 073
25	Gommino fiancatine laterali	Side panel rubber			81 20 449	81 20 449
26	Catarifrangente post.	Rear reflector	81 12 202	81 12 202	81 12 202	81 12 202
27	Anello ferma catarifrangente	Reflector stop ring	81 01 660	81 01 660	81 01 660	81 01 660
28	Porta targa	Number plate holder	81 26 042	81 26 042	81 26 060	81 26 060
29	Gommino fiancatine laterali	Side panel rubber	81 20 223	81 20 223	81 20 223	81 20 223
30	Fiancatina lat. sx	Side panel (left)	81 30 117	81 30 111	81 30 188	81 30 249
31	Pannello amianto	Asbestos panel	81 01 626	81 01 626	81 01 666	81 01 666
32	Serie decalco tecniche pz. 6	Techn. decals set (6 pcs)	81 11 192	81 11 265	81 11 192	81 11 266
33	Coperchio cassa filtro	Filter case cover	81 30 235	81 30 235	81 30 235	81 30 235
34	Rete chiusura filtro	Filter screen	81 30 134	81 30 134	81 30 134	81 30 134
35	Pannello filtrante	Filtering panel	81 17 030	81 17 030	81 17 030	81 17 030

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
36	Rete appoggio filtro	Filter screen	81 30 133	81 30 133	81 30 133	81 30 133
37	Cassa filtro	Filter case	81 30 131	81 30 131	81 30 131	81 30 131
38	Tubo sfiato motore	Engine breather pipe	81 20 381	81 20 381	81 20 381	81 20 381
39	Rubinetto benzina	Fuel cock	81 01 312	81 01 312	81 01 312	81 01 312
40	Guarnizione rubinetto	Fuel cock gasket	81 20 433	81 20 433	81 20 433	81 20 433
41	Tubo benzina	Fuel pipe	81 20 231	81 20 231	81 20 231	81 20 231
42	Serie decalco serbatoio	Red fuel tank decals set	81 11 193	81 11 194	81 11 255	81 11 256
43	Soffietto cassa filtro	Filter case hose	81 20 382	81 20 382	81 20 382	81 20 382
44	Fascetta	Collar	81 01 589	81 01 589	81 01 589	81 01 589
45	Manicotto condotto aspirazione	Manipold	8120521 (81 20 383)	(81 20 383)	(81 20 383)	(81 20 383) 8120521
46	Trousse attrezzi completa	Tool kit	81 01 585	81 01 585	81 01 585	81 01 585
47	Serbatoio sfiato olio	Oil draining tank	81 20 380	81 20 380	81 20 380	81 20 380
48	Vite TCB larga M6 x 16	Screw TCB	81 52 029	81 52 029	81 52 029	81 52 029
49	Coprifilo serbatoio	Lig cover			81 20 448	81 20 448
50	Fascette serbatoio olio	Collar	81 01 661	81 01 661	81 01 661	81 01 661
51	Protezione ammortizzatore	Monoshock guard	81 30 128	81 30 128	81 30 128	81 30 128
52	Inserto cassa filtro	Filter case bush	82 21 009	82 21 009	82 21 009	82 21 009
53	Supporto blocchetto portafusibili	Fuse bloc holder	81 12 287	81 12 287	81 12 287	81 12 287
54	Rivetto a strappo	River	81 01 662	81 01 662	81 01 662	81 01 662
55	Decalco "Electric Start"	Decal "Electric Start"	81 11 095	81 11 095	81 11 239	81 11 254
56	Serie decalco completa	Decal set	81 11 144	81 11 182	81 11 148	81 11 249

PER TUAREG 350 ROSSO

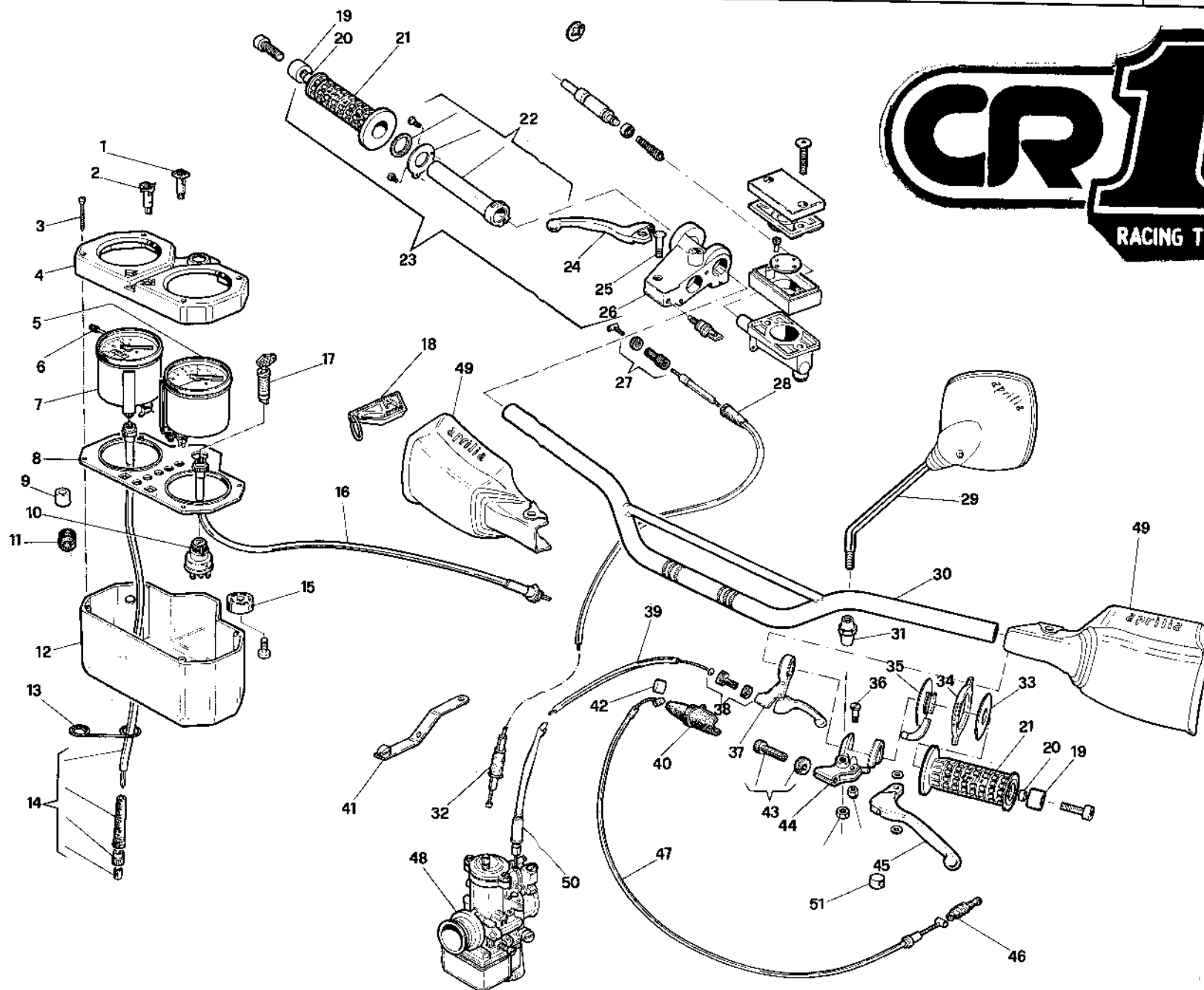
Per le richieste di decalco "ELECTRIC START" del parafrango ant. nuovo (tav. 2 posiz. 1 codice 8126075) il codice con cui dovrà essere ordinata la decalco (tav. 2 posiz. 55) diventerà 8111264.

Il codice della serie decalco completa (tav. 2 posiz. 56) diventerà 8111345.

PER TUAREG 350 BLU

Per richieste di decalco "ELECTRIC START" del parafrango ant. nuovo (tav. 2 posiz. 1 codice 81 26 077) il codice con cui dovrà essere ordinata la decalco (tav. 2 posiz. 55) diventerà 81 11 309.

Il codice della serie decalco completa (tav. 2 posiz. 56) diventerà 81 11 346.





MANUBRIO E COMANDI
HANDLEBAR AND CONTROLS

ETX 350 • TUAREG 350

Tavola
Drawing **3**

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
1	Spia folle	Neutral indicator light	81 12 117	81 12 117	81 12 117	81 12 117
1	Spia riserva benzina	Reserve indicator light	81 12 113	81 12 113	81 12 113	81 12 113
1	Spia abbagliante	Highbeam indicator light	81 12 114	81 12 114	81 12 114	81 12 114
1	Spia posiz. anabbagliante	Side/lower indicator light	81 12 118	81 12 118	81 12 118	81 12 118
1	Spia batteria	Battery indicator light	81 12 203	81 12 203	81 12 203	81 12 203
2	Spia indicatore direzione	Flasher indicator	82 12 032	82 12 032	82 12 032	82 12 032
3	Vite fissaggio	Securing screw	81 50 168	81 50 168	81 50 168	81 50 168
4	Coperchio cruscotto	Dashboard cover	82 30 041	82 30 041	82 30 041	82 30 041
5	Contagiri	Rev. counter	81 31 014	81 31 014	81 31 014	81 31 014
6	Parzializzatore	Trip odometer	81 31 010	81 31 010	81 31 010	81 31 010
7	Contachilometri	Speedmeter	81 31 015	81 31 015	81 31 015	81 31 015
8	Basetta porta strumenti	Instrument base	81 30 048	81 30 048	81 30 048	81 30 048
9	Distanziale gomma cruscotto	Spacer	82 20 121	82 20 121	82 20 121	82 20 121
10	Commutatore a chiave	Main switch	81 12 175	81 12 175	81 12 175	81 12 175
11	Gomma cruscotto	Dashboard rubber	81 20 311	81 20 311	81 20 311	81 20 311
12	Base cruscotto	Dashboard base	82 01 156	82 01 156	82 01 156	82 01 156
13	Gancio guida cavo contachilometri	Hook	81 34 074	81 34 074	81 34 074	81 34 074
14	Trasmissione contachilometri completa	Speedmeter cable	81 14 071	81 14 071	81 14 071	81 14 071
15	Blocchetto portainnesti	Receptacle block	81 12 220	81 12 220	81 12 220	81 12 220
16	Trasmissione contagiri	Rev. counter cable	81 14 100	81 14 100	81 14 100	81 14 100
17	Kit serrature portacasco-commutatore	Helmet holder/main switch lock	81 01 629	81 01 629	81 01 629	81 01 629
18	Portachiavi Aprilia	Key ring	81 01 427	81 01 427	81 01 427	81 01 427
19	Peso antivibrante	Weight	81 01 555	81 01 555	81 01 555	81 01 555
20	Distanziale peso	Spacer	81 21 037	81 21 037	81 21 037	81 21 037
21	Manopole dx - sx	Hand grip (left and right)	81 17 045	81 17 045	81 17 045	81 17 045
22	Comando acceleratore	Throttle grip	81 18 167	81 18 167	81 18 167	81 18 167
23	Comando acc. completo di leva e manopole	Throttle with lever holder	81 18 182	81 18 182	81 18 182	81 18 182
24	Leva freno anteriore	Front brake lever	81 18 168	81 18 168	81 18 168	81 18 168
25	Vite leva freno	Brake lever screw	81 18 169	81 18 169	81 18 169	81 18 169
26	Leva freno anteriore completa	Front brake lever compl.	81 18 170	81 18 170	81 18 170	81 18 170
27	Registro cavo acceleratore	Throttle cable adjuster	81 18 101	81 18 101	81 18 101	81 18 101
28	Soffietto cavo acceleratore	Throttle cable sleeve	81 20 270	81 20 270	81 20 270	81 20 270
29	Specchio retrovisore	Rearview mirror	81 01 597	81 01 597	81 01 597	81 01 597
30	Manubrio nudo	Handlebar	81 18 181	81 18 181	81 18 181	81 18 181
31	Dado fiss. specchio	Securing nut	81 05 108	81 05 108	81 05 108	81 05 108
32	Cavo acceleratore	Throttle cable	81 14 068	81 14 068	81 14 068	81 14 068



MANUBRIO E COMANDI
HANDLEBAR AND CONTROLS

ETX 350 • TUAREG 350

Tavola
Drawing

3

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350	ETX 350	TUAREG 350	TUAREG 350
			ROSSO I.M. E	BIANCO I.M. A	ROSSO I.M. A	BLU I.M. A
33	Rondella	Washer	81 18 171	81 18 171	81 18 171	81 18 171
34	Leva circolare	Circular lever	81 18 172	81 18 172	81 18 172	81 18 172
35	Supporto leva	Lever holder	81 18 173	81 18 173	81 18 173	81 18 173
36	Vite leva frizione	Clutch lever screw	81 18 174	81 18 174	81 18 174	81 18 174
37	Leva alzavalvola	Valve lifting lever	81 18 136	81 18 136	81 18 136	81 18 136
38	Registro cavo alzavalvola	Valve lifting lever adjuster	81 18 175	81 18 175	81 18 175	81 18 175
39	Cavo alzavalvola	Valve lifting cable	81 14 089	81 14 089	81 14 089	81 14 089
40	Copriregistro frizione	Clutch adjuster sleeve	81 20 271	81 20 271	81 20 271	81 20 271
41	Supporto cavo alzavalvola	Valve lifting cable holder	81 18 176	81 18 176	81 18 176	81 18 176
42	Barilotto supporto	Bush	81 18 140	81 18 140	81 18 140	81 18 140
43	Registro leva frizione	Clutch lever adjuster	81 18 104	81 18 104	81 18 104	81 18 104
44	Leva frizione completa	Clutch lever compl.	81 18 128	81 18 128	81 18 128	81 18 128
45	Leva frizione	Clutch lever	81 18 178	81 18 178	81 18 178	81 18 178
46	Soffietto cavo frizione	Clutch cable sleeve	81 20 378	81 20 378	81 20 378	81 20 378
47	Cavo frizione	Clutch cable	81 14 069	81 14 069	81 14 069	81 14 069
48	Carburatore	Carburetor	81 22 924	81 22 924	81 22 924	81 22 924
49	Paramani	Hand guard			81 30 224	81 30 243
50	Cavo starter	Starter cable bush	81 14 070	81 14 070	81 14 070	81 14 070
51	Barilotto cavo frizione	Starter cable bush	81 18 106	81 18 106	81 18 106	81 18 106

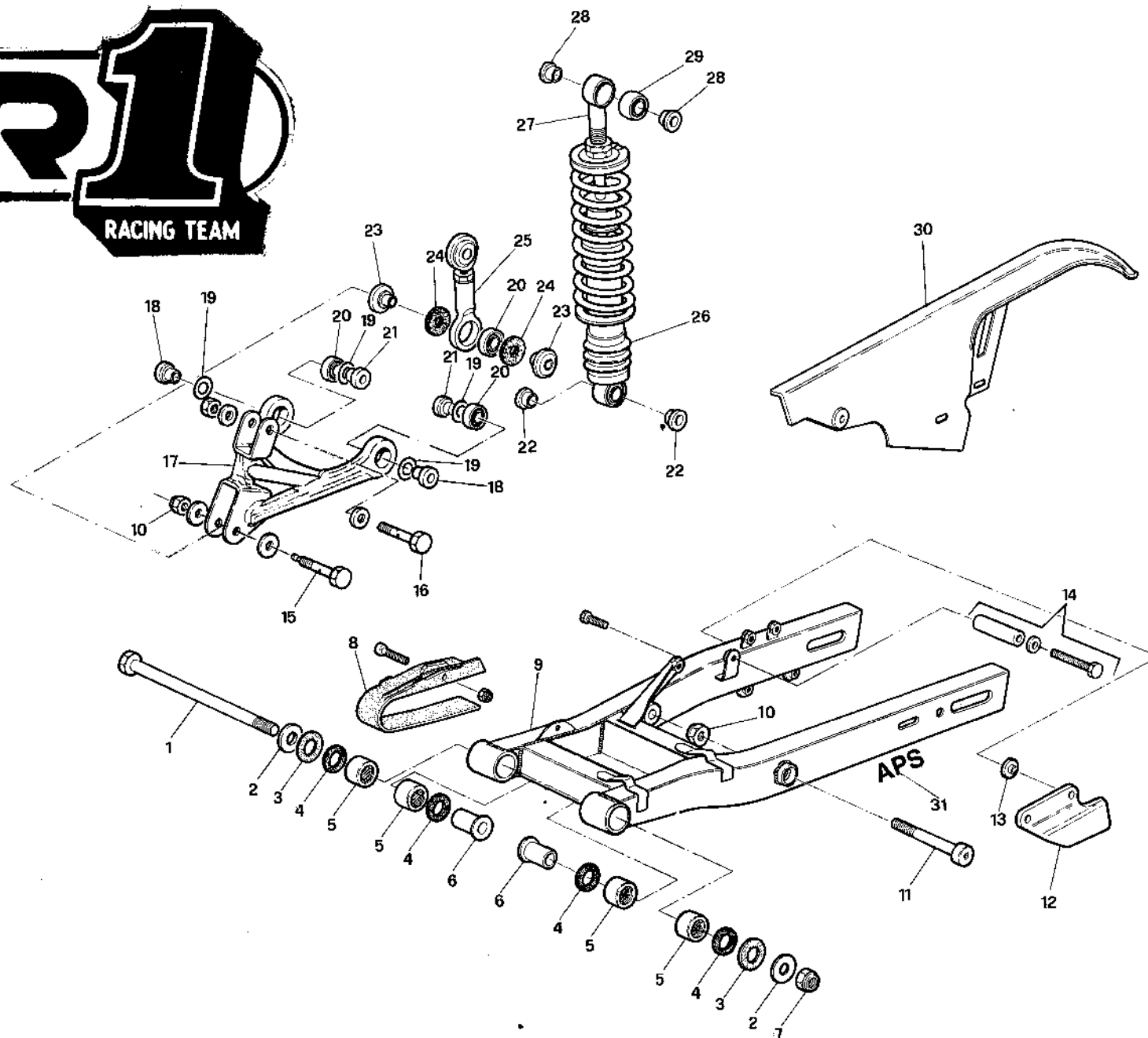


CENTRO RICAMBI ^{SRL}

via CIMABUE, 24/A - 50121 FIRENZE (ITALY)

TEL. (+39) 055-66 64 23 - FAX (+39) 055-67 00 84

e-mail: cr1firenze@tiscali.it





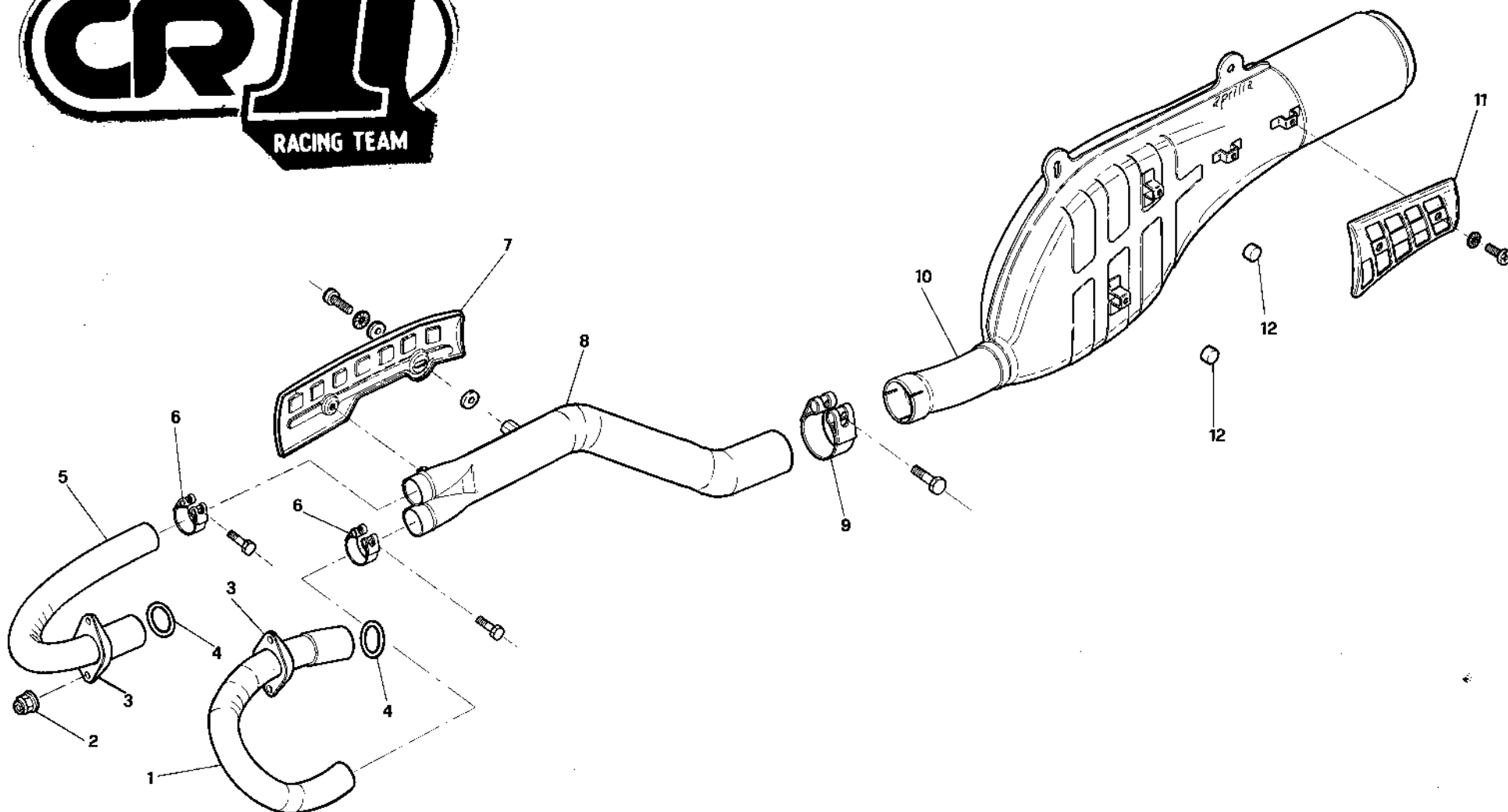
SOSPENSIONE POSTERIORE
REAR SUSPENSION

ETX 350 • TUAREG 350

Tavola
Drawing

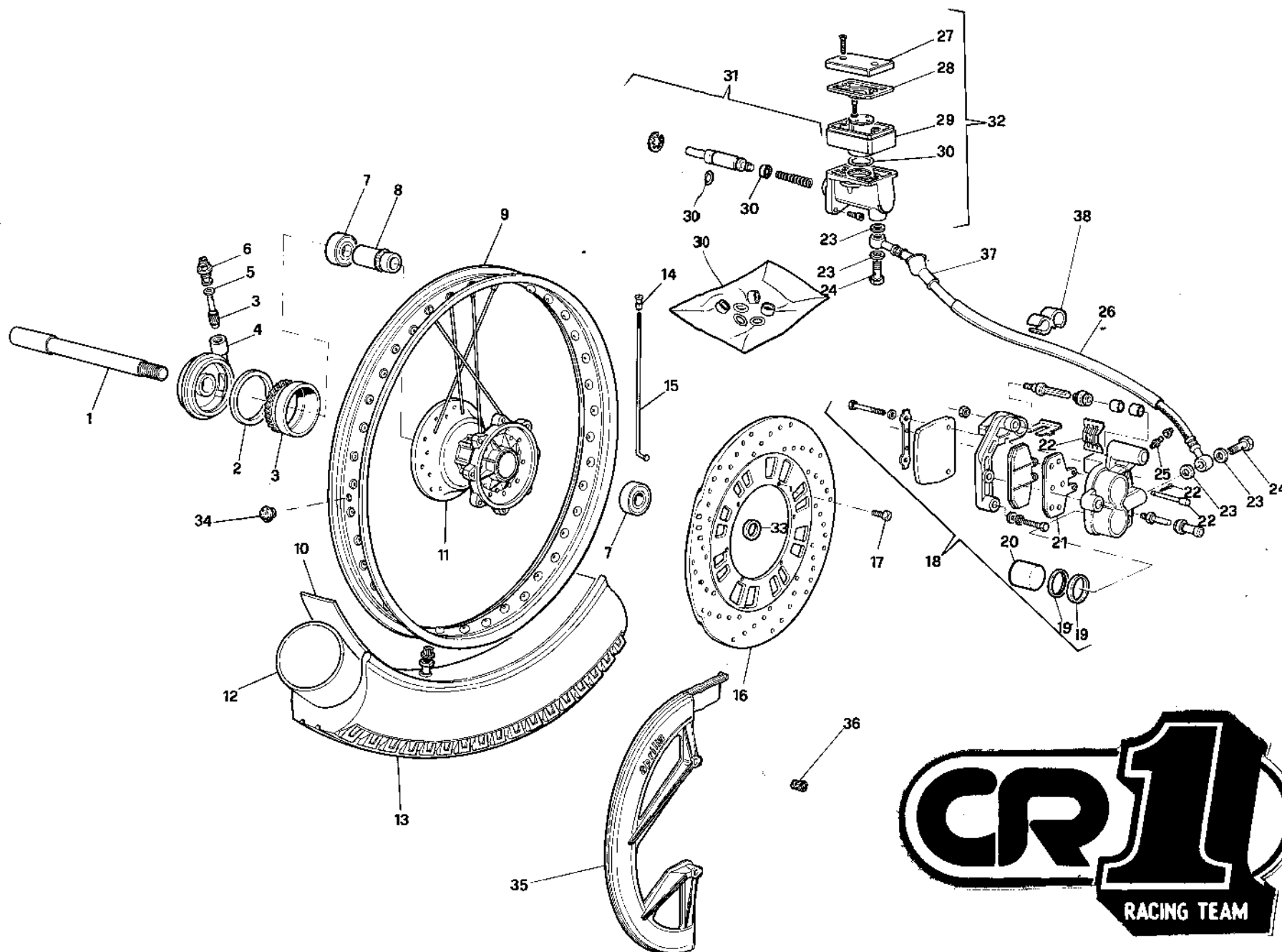
4

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
1	Perno forcellone	Swing arm pivot	81 05 102	81 05 102	81 05 102	81 05 102
2	Rondella	Washer	81 52 011	81 52 011	81 52 011	81 52 011
3	Serie spallamenti lat. forcellone	Swing arm shims set	81 21 079	81 21 079	81 21 079	81 21 079
4	Guarnizione cuscinetti forcellone	Bearing gasket	81 20 240	81 20 240	81 20 240	81 20 240
5	Cuscinetti fulcro forcellone	Bearing	81 10 036	81 10 036	81 10 036	81 10 036
6	Bussola fulcro forcellone	Bush	81 21 051	81 21 051	81 21 051	81 21 051
7	Dado autobloccante M14	Lock nut M14	81 52 030	81 52 030	81 52 030	81 52 030
8	Pattino catena	Chain guide shoe	81 20 054	81 20 054	81 20 054	81 20 054
9	Forcellone	Swing arm	81 32 227	81 32 227	81 32 420	81 32 227
10	Dado autobloccante M12	Lock nut M12	81 52 006	81 52 006	81 52 006	81 52 006
11	Vite TCEI 12x60	Double link screw TCEI 12x60	81 50 041	81 50 041	81 50 041	81 50 041
12	Cruna catena	Chain eye	81 20 379	81 20 379	81 20 379	81 20 379
13	Distanziale cruna catena	Chain eye spacer	81 21 035	81 21 035	81 21 035	81 21 035
14	Distanziale carter catena	Chain cover spacer	81 21 038	81 21 038	81 21 038	81 21 038
15	Vite biella singola	Simple link screw	81 05 104	81 05 104	81 05 104	81 05 104
16	Vite TE 10x45	Screw TE 10x45	81 52 021	81 52 021	81 52 021	81 52 021
17	Biella doppia nuda	Double link	81 32 249	81 32 249	81 52 249	81 32 249
18	Bussola esterna biella doppia	Outer bush	81 20 274	81 20 274	81 20 274	81 20 274
19	Anello di tenuta	O Ring	81 20 238	81 20 238	81 20 238	81 20 238
20	Snodo sferico	Ball joint	81 10 027	81 10 027	81 10 027	81 10 027
21	Bussola interna biella doppia	Inner bush	81 20 255	81 20 255	81 20 255	81 20 255
22	Bussola ammortizzatore Ø 10	Shock absorber bush Ø 10	81 20 436	81 20 436	81 20 436	81 20 436
23	Bussola biella singola	Simple link bush	81 20 257	81 20 257	81 20 257	81 20 257
24	Guarnizione biella singola	Simple link gasket	81 20 256	81 20 256	81 20 256	81 20 256
25	Biella singola completa	Simple link ass.bly	81 32 247	81 32 247	81 32 247	81 32 247
26	Cappuccio copri snodo	Cap	81 20 407	81 20 407	81 20 407	81 20 407
27	Ammortizzatore	Monoshock absorber	81 03 466	81 03 466	81 03 466	81 03 466
28	Bussola ammortizzatore Ø 12	Bush Ø 12	81 03 437	81 20 437	81 20 437	81 20 437
29	Snodo ammortizzatore	Monoshock joint	81 10 040	81 10 040	81 10 040	81 10 040
30	Carter catena	Chain cover	81 30 125	81 30 125	81 30 125	81 30 125
31	Decalco "APS"	Decal "APS"	81 11 096	81 11 096	81 11 204	81 11 117



POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350	ETX 350	TUAREG 350	TUAREG 350
			ROSSO I.M. E	BIANCO I.M. A	ROSSO I.M. A	BLU I.M. A
1	Tubo scarico lungo sx	Long exhaust pipe (left)	81 19 085	81 19 085	81 19 085	81 19 085
2	Dado flangiato M8	Flange nut M8	81 52 031	81 52 031	81 52 031	81 52 031
3	Flangia fissaggio tubi	Pipe securing flange	81 19 092	81 19 092	81 19 092	81 19 092
4	Guarnizione tubi	Pipe gasket	81 19 091	81 19 091	81 19 091	81 19 091
5	Tubo scarico corto dx	Exhaust pipe (right)	81 19 084	81 19 084	81 19 084	81 19 084
6	Fascetta fissaggio tubi	Collar	81 01 618	81 01 618	81 01 618	81 01 618
7	Protezione tubi	Pipe protection	81 19 088	81 19 088	81 19 088	81 19 088
8	Tubo centrale	Central pipe	81 19 086	81 19 086	81 19 086	81 19 086
9	Fascetta fiss. silenziatore	Silencer collar	81 01 619	81 01 619	81 01 619	81 01 619
10	Silenziatore	Silencer	81 19 117	81 19 117	81 19 117	81 19 117
11	Protezione silenziatore	Silencer protection	81 19 089	81 19 089	81 19 089	81 19 089
12	Gomme silenziatore	Silencer rubber	81 20 450	81 20 450	81 20 450	81 20 450

La marmitta/silenziatore originale cod. 8119117 (pos. 10) non è piu' fornita da Aprilia da metà degli anni '90; in sua sostituzione forniamo la marmitta specifica prodotta dalla Marving (cod. EDR/20/V).



POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
1	Ruota ant. completa (S/PNEU e S/DISCO)	Front wheel (compl.)	81 08 144	81 08 144	81 08 144	81 08 144
2	Mozzo ant. compl. (1-2-3-4-5-6-7-8-11-16-17)	Front hub compl. (1-2-3-4-5-6-7-8-11-16-17)	81 08 192	81 08 192	81 08 192	81 08 192
3	Perno ruota	Wheel axle	81 25 257	81 25 257	81 25 257	81 25 257
4	Guarnizione - anello	Gasket	81 25 332	81 25 332	81 25 332	81 25 332
5	Coppia ingranaggi rinvio conta km	Idle gear (pair)	81 25 333	81 25 333	81 25 333	81 25 333
6	Coperchio cassa rinvio conta km	Transmission box cover	81 25 334	81 25 334	81 25 334	81 25 334
7	Rondella di spallamento	Washer	81 25 335	81 25 335	81 25 335	81 25 335
8	Raccordo guida alberino	Connector	81 25 336	81 25 336	81 25 336	81 25 336
9	Cuscinetto mozzo 17 x 40 x 12	Bearing	81 25 337	81 25 337	81 25 337	81 25 337
10	Distanziali cuscinetti	Spacer	81 25 338	81 25 338	81 25 338	81 25 338
11	Cerchio Ø 21"	Rim Ø 21"	81 08 140	81 08 140	81 08 140	81 08 140
12	Flap. Ø 21"	Bead Ø 21"	81 09 001	81 09 001	81 09 001	81 09 001
13	Corpo mozzo (7-8-11)	Hub body (7-8-11)	81 08 139	81 08 139	81 08 139	81 08 139
14	Camere d'aria	Air tube	81 09 043	81 09 043	81 09 043	81 09 043
15	Copertura 3.00 x 21"	Tire 3.00 x 21"	81 09 042	81 09 042	81 09 042	81 09 042
16	Nipples Ø 3.5	Nipple Ø 3.5	82 08 019	82 08 019	82 08 019	82 08 019
17	Raggio Ø 3.5 x 233 curva 110°	Spoke Ø 3.5 x 233 bend 110°	81 08 141	81 08 141	81 08 141	81 08 141
18	Raggio Ø 3.5 x 240 curva 110°	Spoke Ø 3.5 x 240 bend 110°	81 08 142	81 08 142	81 08 142	81 08 142
19	Disco freno	Brake disc	81 13 071	81 13 071	81 13 071	81 13 071
20	Vite TBEI 6 x 16	Screw	81 52 027	81 52 027	81 52 027	81 52 027
21	Pinza completa	Caliper ass.bly	81 13 072	81 13 072	81 13 072	81 13 072
22	Serie anelli tenuta	Caliper grommet set	81 13 100	81 13 100	81 13 100	81 13 100
23	Coppia pistoncini Ø 25 mm.	Caliper piston (pair)	81 13 101	81 13 101	81 13 101	81 13 101
24	Coppia pastiglie (GRIMECA 51521)	Pad (pair)	81 13 099	81 13 099	81 13 099	81 13 099
25	Pernetto pastiglia e lamina	Pad pin and sheet	81 13 102	81 13 102	81 13 102	81 13 102
26	Rondelle in rame	Copper washer	81 13 004	81 13 004	81 13 004	81 13 004
27	Vite fissaggio tubo olio	Oil pipe union bolt	81 13 003	81 13 003	81 13 003	81 13 003
28	Spurgo aria con cappuccio	Bleed screw kit	81 13 037	81 13 037	81 13 037	81 13 037
29	Tubo flessibile olio	Oil flexible pipe	81 13 091	81 13 091	81 13 091	81 13 091
30	Coperchio pompa freno	Brake pump cover	81 13 095	81 13 095	81 13 095	81 13 095
31	Membrana pompa freno	Brake pump diaphragm	81 13 096	81 13 096	81 13 096	81 13 096
32	Serbatoio pompa freno	Brake pump tank	81 13 097	81 13 097	81 13 097	81 13 097
33	Serie guarnizioni pompa Ø 11	Pump gasket set Ø 11	81 13 144	81 13 144	81 13 144	81 13 144
34	Serie guarnizione pompa Ø 12	Pump gasket set Ø 12	81 13 145	81 13 145	81 13 145	81 13 145
35	Serie guarnizioni pompa Ø 13	Pump gasket set Ø 13	81 13 146	81 13 146	81 13 146	81 13 146
36	Pistone completo Ø 11	Caliper piston complete Ø 11	81 13 147	81 13 147	81 13 147	81 13 147



GRUPPO RUOTA ANTERIORE
FRONT WHEEL ASS.BLY

ETX 350 • TUAREG 350

Tavola
Drawing

6

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
31	Pistone completo Ø 12	Caliper piston complete Ø 12	81 13 148	81 13 148	81 13 148	81 13 148
31	Pistone completo Ø 13	Caliper piston complete Ø 13	81 13 149	81 13 149	81 13 149	81 13 149
32	Pompa completa Ø 11	Pump ass.bly Ø 11	81 13 150	81 13 150	81 13 150	81 13 150
32	Pompa completa Ø 12	Pump ass.bly Ø 12	81 13 151	81 13 151	81 13 151	81 13 151
32	Pompa completa Ø 13	Pump ass.bly Ø 13	81 13 073	81 13 073	81 13 073	81 13 073
33	Distanziale perno ruota	Wheel axle spacer	81 25 339	81 25 339	81 25 339	81 25 339
34	Gomma foro cerchio	Rubber	81 20 001	81 20 001	81 20 001	81 20 001
35	Copridisco	Disk cover			81 30 192	81 30 242
36	Inserto copridisco	Bush			82 21 002	82 21 002
37	Cappuccio protezione	Cap	81 20 408	81 20 408	81 20 408	81 20 408
38	Fascette tubo olio manubrio	Callac	81 20 443	81 20 443	81 20 443	81 20 443

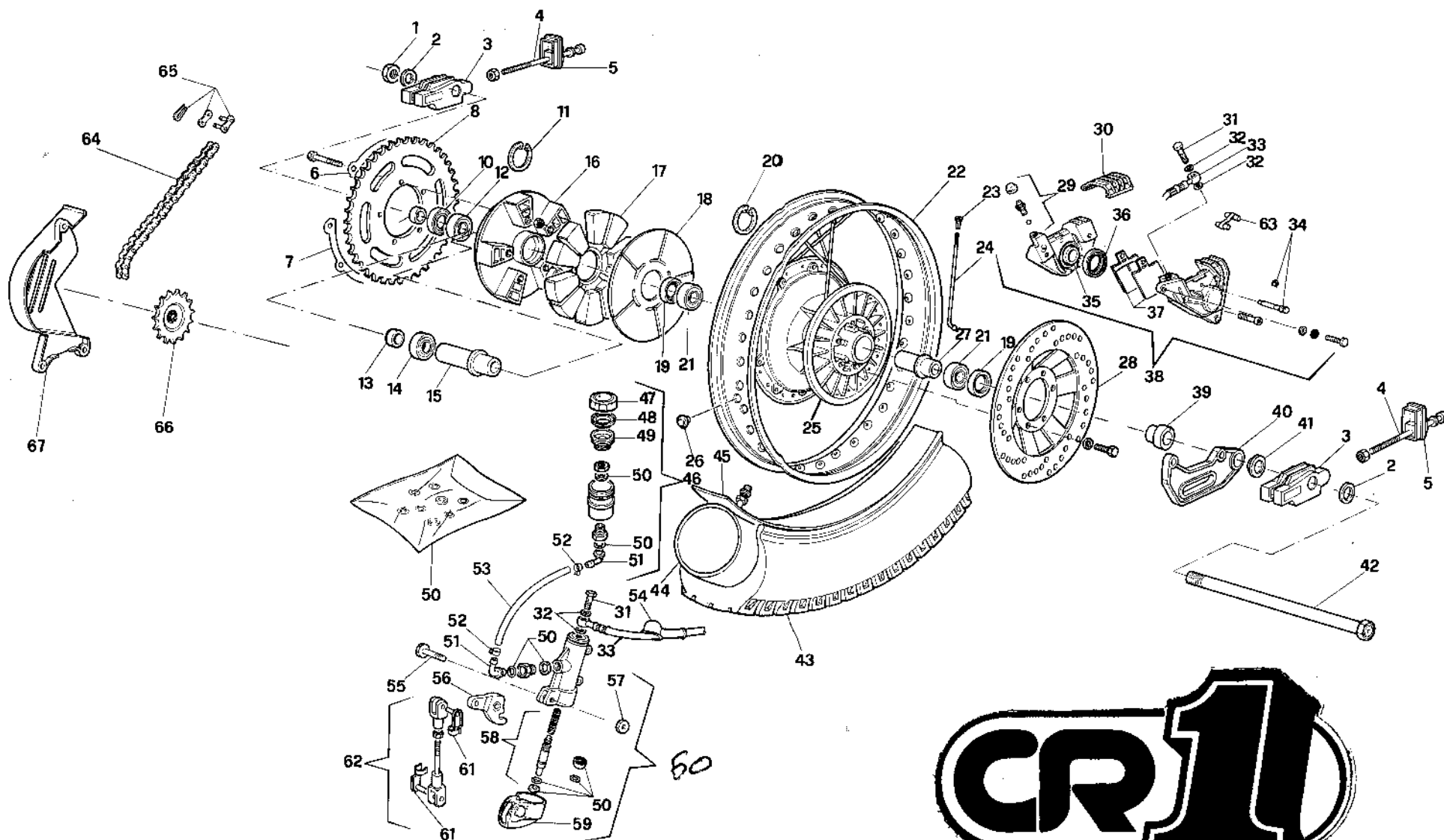


CENTRO RICAMBI SRL

via CIMABUE, 24/A - 50121 FIRENZE (ITALY)

TEL. (+39) 055-66 64 23 - FAX (+39) 055-67 00 84

e-mail: cr1firenze@tiscali.it





GRUPPO RUOTA POSTERIORE
REAR WHEEL ASS.BLY

ETX 350 • TUAREG 350

Tavola
Drawing **7**

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
1	Ruota posteriore completa	Rear wheel (compl.)	81 08 169	81 08 169	81 08 169	81 08 169
2	Mozzo post. compl. di perno corona e disco	Rear hub complete	81 25 311	81 25 311	81 25 311	81 25 311
2	Dado autobloccante perno ruota	Wheel axle lock nut	81 25 312	81 25 312	81 25 312	81 25 312
2	Rondella	Washer	81 25 313	81 25 313	81 25 313	81 25 313
3	Piastra tendicatena - coppia	Chain stretcher plate (pair)	● 81 34 028 III O	● 81 34 028 III O	● 81 34 028 III O	● 81 34 028 III O
4	Vite TCEI M8 x 110	Screw TCEI M8 x 110	81 52 024	81 52 024	81 52 024	81 52 024
5	Piastra posteriore finale	Rear plate	● 81 34 029 III	● 81 34 029 III	● 81 34 029 III	● 81 34 029 III
6	Lamella ferma viti	Screw lock sheet	81 25 314	81 25 314	81 25 314	81 25 314
7	Lamella ferma viti	Screw lock sheet	81 25 315	81 25 315	81 25 315	81 25 315
8	Corona Z = 44	Gear Z 44	81 07 037	81 07 037	81 07 037	81 07 037
8	Corona Z = 45	Gear Z 45	81 07 038	81 07 038	81 07 038	81 07 038
8	Corona Z = 46 (ORIG. C/PIGNONE Z 15)	Gear Z 46	81 25 259	81 25 259	81 25 259	81 25 259
9	Distanziale - lato corona	Spacer	81 25 316	81 25 316	81 25 316	81 25 316
10	Anello di tenuta porta corona	Grommet	81 25 317	81 25 317	81 25 317	81 25 317
11	Anello di sicurezza	Circlip	81 25 318	81 25 318	81 25 318	81 25 318
12	Cuscinetto porta corona esterno	Outer bearing	81 25 319	81 25 319	81 25 319	81 25 319
13	Distanziale cuscinetti	Bearing spacer	81 25 320	81 25 320	81 25 320	81 25 320
14	Cuscinetto porta corona interno	Inner bearing	81 25 321	81 25 321	81 25 321	81 25 321
15	Boccola distanziatrice	Spacing bush	81 25 322	81 25 322	81 25 322	81 25 322
16	Porta corona con cuscinetti	Gear holder and bearing	81 25 323	81 25 323	81 25 323	81 25 323
17	Gomma parastrappi	Flexible coupling	81 25 324	81 25 324	81 25 324	81 25 324
18	Flangia appoggio parastrappi	Flexible coupling flange	81 25 325	81 25 325	81 25 325	81 25 325
19	Anello di tenuta mozzo	Hub grommet	81 25 326	81 25 326	81 25 326	81 25 326
20	Anello di sicurezza	Circlip	81 25 327	81 25 327	81 25 327	81 25 327
21	Cuscinetto mozzo	Hub bearing	81 25 328	81 25 328	81 25 328	81 25 328
22	Cerchio Ø 17"	Rim Ø 17"	81 08 146	81 08 146	81 08 146	81 08 146
23	Nipples Ø 4	Nipple Ø 4	81 08 149	81 08 149	81 08 149	81 08 149
24	Raggio Ø 4 x 145 curva 110°	Spoke Ø 4 x 145 bend 110°	81 08 147	81 08 147	81 08 147	81 08 147
24	Raggio Ø 4 x 145 curva 85° + 8°	Spoke Ø 4 x 145 bend 85° + 8°	81 08 148	81 08 148	81 08 148	81 08 148
24	Raggio Ø 4 x 152 curva 115°	Spoke Ø 4 x 152 bend 115°	81 08 168	81 08 168	81 08 168	81 08 168
25	Corpo mozzo (25-27-21-20-19)	Hub body (25-27-21-20-19)	81 25 258	81 25 258	81 25 258	81 25 258
26	Gomma copri foro cerchio	Rubber	81 20 001	81 20 001	81 20 001	81 20 001
27	Distanziale cuscinetti mozzo	Rubber	81 25 329	81 25 329	81 25 329	81 25 329
28	Disco freno	Brake disc	81 13 075	81 13 075	81 13 075	81 13 075
29	Spurgo aria con cappuccio * *	Bleed screw kit (piccolo)	81 13 037	81 13 037	81 13 037	81 13 037
30	Coperchio pastiglie	Pad cover	81 13 117	81 13 117	81 13 117	81 13 117

• VEDERE TAVOLA MODIFICHE

*** POTREBBE ESSERE 8113 0006 (GRANDE)

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
31	Vite fissaggio tubo olio	Oil pipe union bolt	81 13 003	81 13 003	81 13 003	81 13 003
32	Rondella in rame	Copper washer	81 13 004	81 13 004	81 13 004	81 13 004
33	Tubo olio	Oil pipe	81 13 093	81 13 093	81 13 093	81 13 093
34	Pernetto pastiglie con anello	Pad pin and ring	81 13 119	81 13 119	81 13 119	81 13 119
35	Coppia pistoncini	Caliper piston (pair)	81 13 121	81 13 121	81 13 121	81 13 121
36	Serie anelli tenuta pinza	Caliper grommet set	81 13 122	81 13 122	81 13 122	81 13 122
37	Coppia pastiglie	Pad (pair)	81 13 016	81 13 016	81 13 016	81 13 016
38	Pinza completa	Caliper ass.bly	81 13 076	81 13 076	81 13 076	81 13 076
39	Distanziale lato disco	Side disc spacer	81 25 330	81 25 330	81 25 330	81 25 330
40	Piastra ancoraggio pinza	Anchor plate	81 34 075	81 34 075	81 34 075	81 34 075
41	Distanziale piastra pinza	caliper plate spacer	81 21 032	81 21 032	81 21 032	81 21 032
42	Perno ruota	Wheel axle	81 25 331	81 25 331	81 25 331	81 25 331
43	Copertura 5.10 x 17"	Tire 5.10 x 17"	81 09 044	81 09 044	81 09 044	81 09 044
44	Camera d'aria 5.10 x 17"	Air tube 5.10 x 17"	81 09 045	81 09 045	81 09 045	81 09 045
45	Flap	Bead	81 09 004	81 09 004	81 09 004	81 09 004
46	Serbatoio olio F.D. completo	Oil tank compl.	81 13 078	81 13 078	81 13 078	81 13 078
47	Coperchio serbatoio	Oil tank cover	81 13 026	81 13 026	81 13 026	81 13 026
48	Flangia di ritegno	Check flange	81 13 155	81 13 155	81 13 155	81 13 155
49	Membrana	Diaphragm	81 13 156	81 13 156	81 13 156	81 13 156
50	Serie guarnizioni pompa Ø 11	Pump gasket set Ø 11	81 13 137	81 13 137	81 13 137	81 13 137
50	Serie guarnizioni pompa Ø 12	Pump gasket set Ø 12	81 13 138	81 13 138	81 13 138	81 13 138
50	Serie guarnizioni pompa Ø 13	Pump gasket set Ø 13	81 13 124	81 13 124	81 13 124	81 13 124
51	Raccordo attacco tubo	Pipe connect	81 13 157	81 13 157	81 13 157	81 13 157
52	Fascetta tubo	Collar	81 20 179	81 20 179	81 20 179	81 20 179
53	Tubo olio serbatoio e pompa	Oil pipe (tank/pump)	81 20 231	81 20 231	81 20 231	81 20 231
54	Cuffia per attacco tubo olio	Guard	81 20 408	81 20 408	81 20 408	81 20 408
55	Vite leva pompa	Pump lever screw	81 13 158	81 13 158	81 13 158	81 13 158
56	Leva pompa	Pump lever	81 13 077	81 13 077	81 13 077	81 13 077
57	Dado per vite leva pompa	Nut	81 13 159	81 13 159	81 13 159	81 13 159
60	Pistone Ø 11 completo	Caliper piston Ø 11 complete	81 13 139	81 13 139	81 13 139	81 13 139
58	Pistone Ø 12 completo	Caliper piston Ø 12 complete	81 13 140	81 13 140	81 13 140	81 13 140
58	Pistone Ø 13 completo	Caliper piston Ø 13 compl.	81 13 123	81 13 123	81 13 123	81 13 123
59	Cuffia para polvere	Dust cover	81 13 079	81 13 079	81 13 079	81 13 079
60	Pompa Ø 11 completa	Pump Ø 11 compl.	81 13 141	81 13 141	81 13 141	81 13 141
60	Pompa Ø 12 completa	Pump Ø 12 compl.	81 13 142	81 13 142	81 13 142	81 13 142
60	Pompa Ø 13 completa	Pump Ø 13 compl.	(81 13 088)	(81 13 088)	(81 13 088)	(81 13 088)

8113032

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
61	Molletta con spina asta freno	Spring and pin	81 13 082	81 13 082	81 13 082	81 13 082
62	Asta freno completa L = 105	Brake rod compl. L = 105	81 13 160	81 13 160	81 13 160	81 13 160
63	Mollettine pastiglie	Pad spring	81 13 120	81 13 120	81 13 120	81 13 120
64	Catena compl. con OR 520 - 108 Pcs	Compl. chain with OR	81 07 029	81 07 029	81 07 029	81 07 029
65*	Maglia di giunzione	Connecting chain	81 07 039	81 07 039	81 07 039	81 07 039
66	Pignone Z = 15 (ORIG. c/CORONA Z=46)	Sprocket Z = 15	81 22 933	81 22 933	81 22 933	81 22 933
	Pignone Z = 17	Sprocket Z = 17	81 22 947	81 22 947	81 22 947	81 22 947
67	Carter copripignone	Gear cover	81 22 938	81 22 938	81 22 938	81 22 938

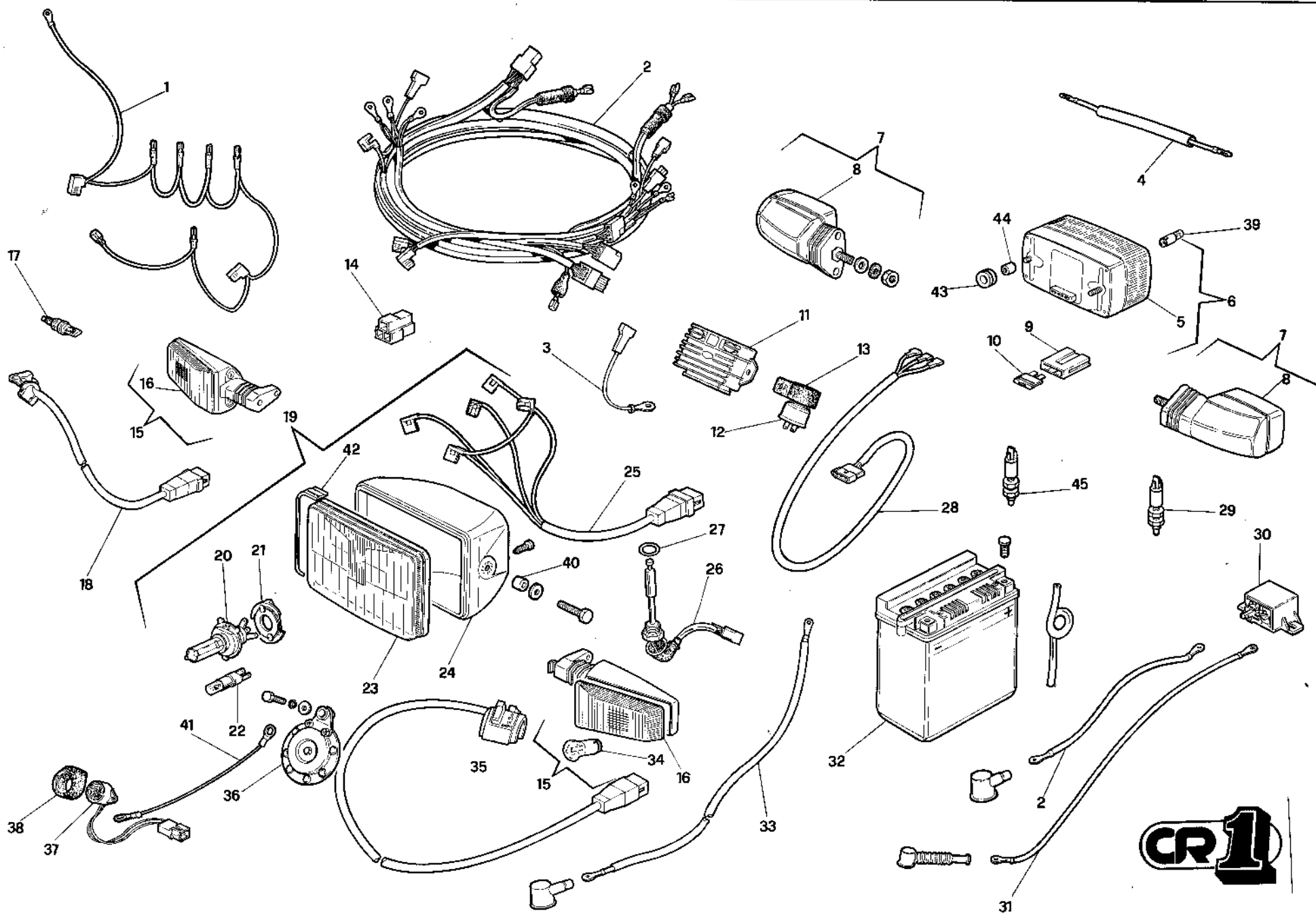


CENTRO RICAMBI SRL

via CIMABUE, 24/A - 50121 FIRENZE (ITALY)

TEL. (+39) 055-66 64 23 - FAX (+39) 055-67 00 84

e-mail: cr1firenze@tiscali.it



POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
1	Cavetto massa spia	Indicator light ground cable	81 12 275	81 12 275	81 12 275	81 12 275
2	Cablaggio principale	Wiring harness	81 12 192	81 12 192	81 12 192	81 12 192
3	Cavetto massa regolatore	Regulator ground cable	81 12 253	81 12 253	81 12 253	81 12 253
4	Cablaggio resistenza	Resistance cable	81 12 210	81 12 210	81 12 210	81 12 210
5	Vetro fanale posteriore	Taillight glass	81 12 150	81 12 150	81 12 150	81 12 150
6	Fanale posteriore completo	Taillight compl.	81 12 095	81 12 095	81 12 095	81 12 095
7	Indicatore di direzione poster. completo	Rear flasher light compl.	81 12 205	81 12 205	81 12 205	81 12 205
8	Vetro indicatore di direzione posteriore	Rear flasher light glass	81 12 032	81 12 032	81 12 032	81 12 032
9	Blocchetto portafusibile	Fuse box	81 12 174	81 12 174	81 12 174	81 12 174
10	Fusibile 10A	Fuse 10A	81 12 177	81 12 177	81 12 177	81 12 177
10	Fusibile 15A	Fuse 15A	81 12 176	81 12 176	81 12 176	81 12 176
11	Regolatore di tensione	Voltage regulator	81 12 200	81 12 200	81 12 200	81 12 200
12	Intermittenza indicatori di direzione	Intermittence	81 12 040	81 12 040	81 12 040	81 12 040
13	Supporto intermittenza	Intermittence holder	81 12 039	81 12 039	81 12 039	81 12 039
14	Blocchetto innesto spine motore	Receptace block	81 12 254	81 12 254	81 12 254	81 12 254
15	Indicatore di direzione ant. completo	Front flasher light compl.	81 12 204	81 12 204	81 12 204	81 12 204
16	Vetro indicatore di direzione anteriore	Front flasher light glass	81 12 264	81 12 264	81 12 264	81 12 264
17	Interruttore stop anteriore	Front brake switch	81 12 003	81 12 003	81 12 003	81 12 003
18	Devio luci dx con AE	Handlebar switch (R) - with elect. sys	81 12 193	81 12 193	81 12 193	81 12 193
18	Devio luci dx senza AE	Handlebar switch (R) - no elect. syst.	81 12 277	81 12 277	81 12 277	81 12 277
19	Fanale anteriore completo	Headlight compl.	81 12 199	81 12 199	81 12 199	81 12 199
20	Lampada alogena 12V 55/60 W	Bulb 12V 55/60 W (halogen)	81 12 237	81 12 237	81 12 237	81 12 237
21	Portalamпада fanale ant.	Bulb socket	81 12 279	81 12 279	81 12 279	81 12 279
22	Lampada posizione 12V 5W	Parking light bulb 12V 5W	81 12 280	81 12 280	81 12 280	81 12 280
23	Parabola faro	Headlight ring	81 12 281	81 12 281	81 12 281	81 12 281
24	Calotta fanale anteriore	Headlight cover	81 12 282	81 12 282	81 12 282	81 12 282
25	Cablaggio faro anteriore	Headlight wires	81 12 283	81 12 283	81 12 283	81 12 283
26	Indicatore riserva benzina	Reserve indicator light	81 12 104	81 12 104	81 12 104	81 12 104
27	Guarnizione indicatore riserva	Gasket	81 20 433	81 20 433	81 20 433	81 20 433
28	Cablaggio fanale posteriore	Taillight wires	81 12 197	81 12 197	81 12 197	81 12 197
29	Interruttore stop	Rear brake switch	81 12 044	81 12 044	81 12 044	81 12 044
30	Relé avviamento elettrico	Starter relay	81 12 206	81 12 206	81 12 206	81 12 206
31	Cavo relé - motore avviamento	Relay - starter engine cable	81 12 196	81 12 196	81 12 196	81 12 196
32	Batteria 12V 14 A	Battery 12V 14 A	81 12 159	81 12 159	81 12 159	81 12 159
32	Batteria 12V 5,5 A	Battery 12V 5,5 A	81 12 045	81 12 045	81 12 045	81 12 045
33	Cavo batteria - relé	Battery - relay cable	81 12 195	81 12 195	81 12 195	81 12 195

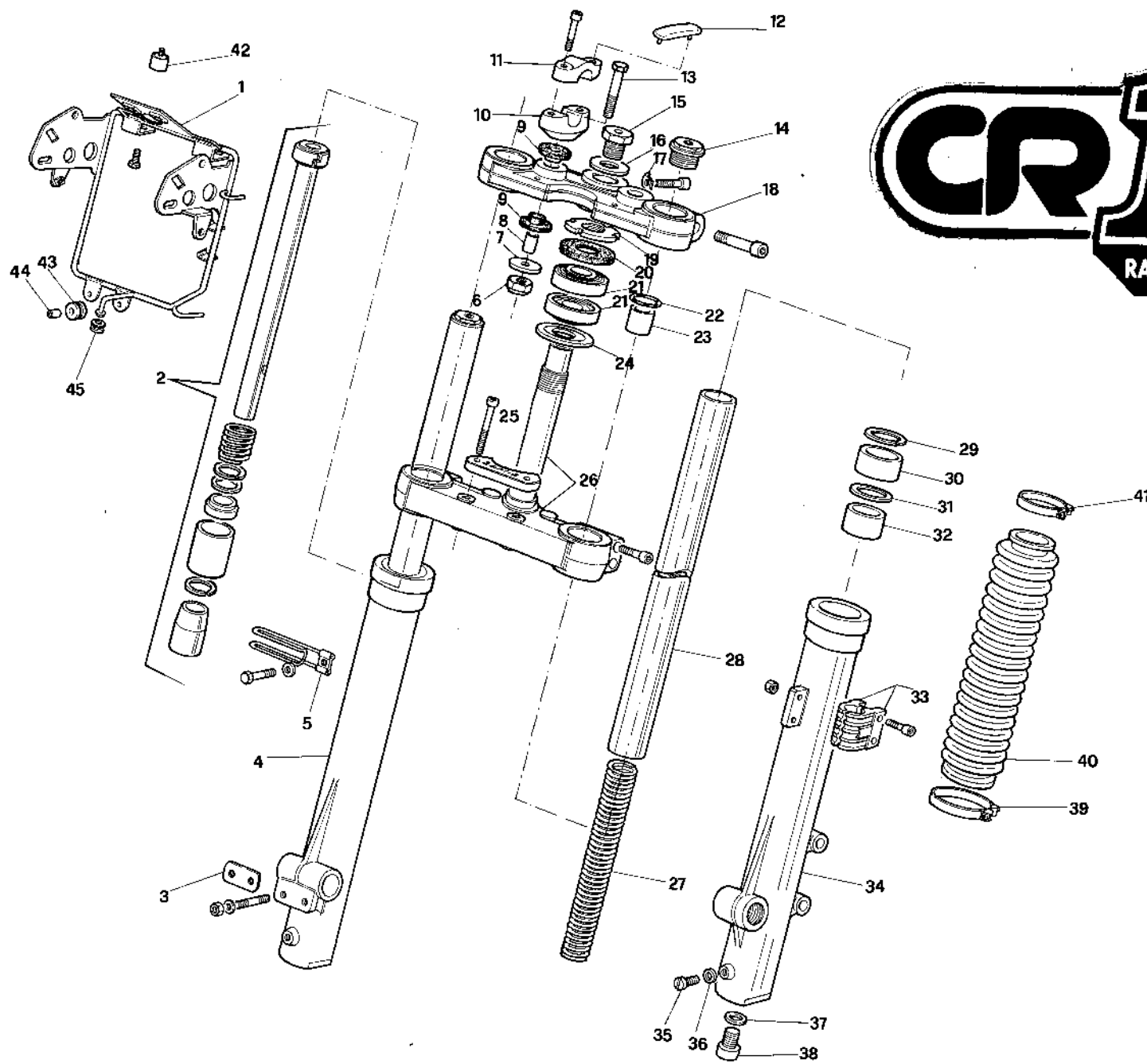
POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
34	Lampada indicat. di direz. e stop 12V 10W	Flasher light - taillight bulb 12V 10W	81 12 284	81 12 284	81 12 284	81 12 284
35	Devio luci sx	Handlebar switch (L)	81 12 194	81 12 194	81 12 194	81 12 194
36	Avvisatore acustico	Horn	81 12 201	81 12 201	81 12 201	81 12 201
37	Cicalina acustica	Buzzer	81 12 115	81 12 115	81 12 115	81 12 115
38	Supporto cicalina	Buzzer holder	81 12 136	81 12 136	81 12 136	81 12 136
39	Lampada posizione fanale post. 12V 4W	Tail light bulb 12V 4W	81 12 285	81 12 285	81 12 285	81 12 285
40	Distanziale faro	Headlight spaces	81 20 308	81 20 308	81 20 308	81 20 308
41	Cavetto massa telaio portafaro	Cable	81 12 288	81 12 288	81 12 288	81 12 288
42	Anello per vetro faro anteriore	Rubber ring	81 20 400	81 20 400	81 20 400	81 20 400
43	Gommino	Rubber	81 20 030	81 20 030	81 20 030	81 20 030
44	Distanziale	Spacer	82 21 007	82 21 007	82 21 007	82 21 007
45	Interruttore cavalletto	Lateralstand switch	81 12 097	81 12 097	81 12 097	81 12 097


CENTRO RICAMBI^{SRL}

via CIMABUE, 24/A - 50121 FIRENZE (ITALY)

TEL. (+39) 055-66 64 23 - FAX (+39) 055-67 00 84

e-mail: cr1firenze@tiscali.it



CR1
RACING TEAM

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
1	Forcella completa	Front fork complete	81 03 465	81 03 465	81 03 559	81 03 465
2	Telaio porta faro	Headlight holder	81 32 246	81 32 246	81 32 246	81 32 246
3	Pompante completo	Plunger ass.bly	81 03 529	81 03 529	81 03 617	81 03 529
4	Piastrina perno ruota	Wheel axle plate	81 03 530	81 03 530	81 03 530	81 03 530
4*	Fodero dx	Leg (R)	81 03 531	81 03 531	81 03 615	81 03 531
5	Passacavo contachilometri	Fair-lead	81 34 078	81 34 078	81 34 078	81 34 078
6	Dado autofrenante M10	Locking nut M10	81 50 035	81 50 035	81 50 035	81 50 035
7	Scodellino fermo manubrio	Cup	81 03 506	81 03 506	81 03 506	81 03 506
8	Distanziale	Spacer	81 03 558	81 03 558	81 03 558	81 03 558
9	Gomma manubrio	Rubber	81 03 504	81 03 504	81 03 504	81 03 504
10	Sotto cavallotto manubrio	Under U-bolt	81 03 478 441	81 03 478 441	81 03 478 441	81 03 478 441
11	Cavallotto manubrio	U-bolt	81 03 442	81 03 442	81 03 442	81 03 442
12	Tappo copricavallotto	U-bolt cup	81 01 513	81 01 513	81 01 513	81 01 513
13	Vite TEPF M10 x 60	Screw TE M10 x 60	81 50 127	81 50 127	81 50 127	81 50 127
14	Tappo completo	Plug ass.bly	81 03 532	81 03 532	81 03 455	81 03 532
15	Dado M20 x 1,5	Nut M20 x 1,5	81 03 533	81 03 533	81 03 533	81 03 533
16	Rondella	Washer	81 03 534	81 03 534	81 03 534	81 03 534
17	Piastrina limitazione	Plate	81 03 535	81 03 535	81 03 535	81 03 535
18	Piatra superiore	Upper bracket	81 03 536	81 03 536	81 03 503	81 03 536
19	Ghiera registro	Ring nut	81 03 537	81 03 537	81 03 537	81 03 537
20	Cuffia parapolvere	Dust cover	81 20 376	81 20 376	81 20 376	81 20 376
21	Cuscinetto conico	Taper bearing	81 10 024	81 10 024	81 10 024	81 10 024
22	Anello di tenuta	O-Ring	81 03 538	81 03 538	81 03 538	81 03 538
23	Tubo precarica	Preloading rod	81 03 539	81 03 539	81 03 618	81 03 539
24	Rondella parapolvere	Washer	81 01 106	81 01 106	81 01 106	81 01 106
25	Piatra fermasterzo	Steering lock plate	● 81 03 331	● 81 03 331	● 81 03 331	● 81 03 331
26	Piastra inferiore	Lower bracket and steering tube	81 03 540	81 03 540	81 03 620	81 03 540
27	Molla	Spring	81 03 541	81 03 541	81 03 619	81 03 541
28	Stelo L = 720	Rod	81 03 542	81 03 542	81 03 621	81 03 542
29	Anello fermo paraolio	Circlip	81 03 543	81 03 543	81 03 462	81 03 543
30	Paraolio *** 38x50x10/10,5	Oil seal	81 03 544	81 03 544	81 03 235	81 03 544
31	Anello di tenuta	Grommet	81 03 545	81 03 545	81 03 462	81 03 545
32	Boccola superiore	Upper bush	81 03 546	81 03 546	81 03 443	81 03 546
33	Fascetta stringi tubo olio	Collar	81 20 296	81 20 296	81 20 296	81 20 296
34	Fodero sx	Leg (L)	81 03 547	81 03 547	81 03 622	81 03 547
35	Vite scarico olio con OR	Screw and O-Ring	81 03 449	81 03 449	81 03 449	81 03 449



SOSPENSIONE ANTERIORE
FRONT SUSPENSION

ETX 350 • TUAREG 350

Tavola
Drawing

9

POS. N.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	ETX 350 ROSSO I.M. E	ETX 350 BIANCO I.M. A	TUAREG 350 ROSSO I.M. A	TUAREG 350 BLU I.M. A
36	Anello di tenuta	O-Ring	82 20 065	82 20 065	82 20 065	82 20 065
37	Rondella di tenuta	Lock washer	81 03 508	81 03 508	81 03 508	81 03 508
38	Vite TCEI 12 x 40	Screw TCEI 12 x 40	81 03 507	81 03 507	81 03 507	81 03 507
39	Fascette inferiori	Lower collar	81 03 511	81 03 511	81 03 511	81 03 511
40	Soffietto	Boot	81 03 509	81 03 509	81 03 509	81 03 614
41	Fascette superiori	Upper collar	81 03 510	81 03 510	81 03 510	81 03 510
42	Silent block	Silent block	81 20 335	81 20 335	81 20 335	81 20 335
43	Gommino telaio	Rubber	81 20 030	81 20 030	81 20 030	81 20 030
44	Distanziale	Spacer	81 21 041	81 21 041	81 21 041	81 21 041
45	Gommino portafanale	Rubber	81 20 223	81 20 223	81 20 223	81 20 223
46	VITE TCEI 6x55					
47	VITE TCEI 8x30					



CENTRO RICAMBI SRL

via CIMABUE, 24/A - 50121 FIRENZE (ITALY)
TEL. (+39) 055-66 64 23 - FAX (+39) 055-67 00 84
e-mail: cr1firenze@tiscali.it

BULLONE FISSAGGIO SOTTO CAVALLOTTO MANUBRIO A PIASTRA SUP FORCELLA TE H 10x60

TAVOLA MODIFICHE



APRILIA S.p.A.

Il catalogo ricambi del modello TUAREG 350 ROSSO si riferisce alla versione con indice "A".

I ricambi dei motocicli con indice modifica diverso da "A" differiscono nei seguenti particolari

TAV.	POSIZ.	DESCRIZIONE	INDICE "A"	INDICE "B"	INDICE "C"	INDICE "D"	INDICE "E"	INDICE "AB"	INDICE "AC"	INDICE "AD"
1	18	Telaio	81 32 221	81 32 422						
1	35	Supporto Biella singola	81 32 225	81 32 423						
4	9	Forcellone	81 32 420	81 32 465						
7	3	Piastrine tendicatena (coppia)	81 34 028	81 34 110						
7	5	Piastra posteriore forcellone	81 34 029	81 34 111						
9	25	Piastra fermasterzo	81 03 331	=		81 03 330				

Per le richieste di decalco "ELECTRIC START" del parafrangente ant. nuovo (tav. 2 posiz. 1 codice 8126075) il codice con cui dovrà essere ordinata la decalco (tav. 2 posiz. 55) diventerà 8111264.

Il codice della serie decalco completa (tav. 2 posiz. 56) diventerà 8111345.



CENTRO RICAMBI^{SRL}

via CIMABUE, 24/A - 50121 FIRENZE (ITALY)

TEL. (+39) 055-66 64 23 - FAX (+39) 055-67 00 84

e-mail: cr1firenze@tiscali.it

Per una più agevole consultazione del catalogo ricambi si consiglia ai signori utenti di rimarcare con asterisco i codici delle singole voci che hanno subito uno scatto dell'indice di modifica, in modo da consultare immediatamente la tabella qui riportata.

TAVOLA MODIFICHE

(



APRILIA S.p.A.

Il catalogo ricambi del modello ETX 350 ROSSO si riferisce alla versione con indice "E".

I ricambi dei motocicli con indice modifica diverso da "E" differiscono nei seguenti particolari

TAV.	POSIZ.	DESCRIZIONE	INDICE "A"	INDICE "B"	INDICE "C"	INDICE "D"	INDICE "E"	INDICE "AB"	INDICE "AC"	INDICE "AD"
1	18	Telaio					81 32 221	81 32 422		
1	35	Supporto biella singola					81 32 225	81 32 423		
4	9	Forcellone					81 32 227	81 32 477		
7	3	Piastra tendicatena (coppia)					81 34 028	81 34 110		
7	5	Piastre post. forcellone					81 34 029	81 34 111		



APRILIA S.p.A.

Il catalogo ricambi del modello ETX 350 BIANCO si riferisce alla versione con indice "A".

I ricambi dei motocicli con indice modifica diverso da "A" differiscono nei seguenti particolari

TAV.	POSIZ.	DESCRIZIONE	INDICE "A"	INDICE "B"	INDICE "C"	INDICE "D"	INDICE "E"	INDICE "AB"	INDICE "AC"	INDICE "AD"
1	18	Telaio	81 32 221	81 32 422						
1	35	Supporto biella singola	81 32 225	81 32 423						
4	9	Forcellone	81 32 227	81 32 477						
7	3	Piastre tendicatena (coppia)	81 34 028	81 34 110						
7	5	Piastre post. forcellone	81 34 029	81 34 111						



CENTRO RICAMBI^{SRL}

via CIMABUE, 24/A - 50121 FIRENZE (ITALY)

TEL. (+39) 055-66 64 23 - FAX (+39) 055-67 00 84

e-mail: cr1firenze@tiscali.it

Per una più agevole consultazione del catalogo ricambi si consiglia ai signori utenti di rimarcare con asterisco i codici delle singole voci che hanno subito uno scatto dell'indice di modifica, in modo da consultare immediatamente la tabella qui riportata.



APRILIA S.p.A

Il catalogo ricambi del modello ETX 350 si riferisce alla versione con indice "C".

I ricambi dei motocicli con indice modifica diverso da "C" differiscono nei seguenti particolari

TAV.	POSIZ.	DESCRIZIONE	INDICE "B"	INDICE "C"	INDICE "D"	INDICE "E"	INDICE "AB"	INDICE "AC"	INDICE "AD"
8	40	Telaio portafaro							
		Silent block		81 20 391					
		Silent block				81 20 335			
		Gommino				81 20 030			
		Distanziale				81 21 041			
		Cavetto massa				81 12 288			
		Fanale posteriore							
		Gomme		81 02 441					
		Gomme				81 20 030			
		Distanziali				82 21 007			
		Cassa filtro							
2	33	Coperchio cassa filtro		81 30 132		81 30 235			
		Pompa freno anteriore	Pompa Ø 13	Pompa Ø 12	Pompa Ø 11				

**CENTRO RICAMBI** SRL

via CIMABUE, 24/A - 50121 FIRENZE (ITALY)

TEL. (+39) 055-66 64 23 - FAX (+39) 055-67 00 84

e-mail: cr1firenze@tiscali.it

Per una più agevole consultazione del catalogo ricambi si consiglia ai signori utenti di rimarcare con asterisco i codici delle singole voci che hanno subito uno scatto dell'indice di modifica, in modo da consultare immediatamente la tabella qui riportata.